

Dönem : 4
Toplantı : 3

MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 321

19 Temmuz 1975 Tarihinde İmzalanmış Bulunan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Millî Eğitim, Dışişleri ve Plan Komisyonları Raporları (1/348)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar Tetkik

Dairesi Başkanlığı

Sayı : 71 - 2018/4775

5 . 9 . 1975

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 19.8.1975 tarihinde kararlaştırılan «19 Temmuz 1975 tarihinde imzalanmış bulunan (Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti arasında Kültür Anlaşması) nın onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı» ve gerekçesi ile eki anlaşma ilişik olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını saygıyla arz ederim.

Süleyman Demirel
Başbakan

GEREKÇE

Ülkeler arasındaki dostlukların kültür alanındaki mübadelelerle güçlendirilmesinin ve pekiştirilmesinin büyük bir önem taşıdığını gözönünde tutan Hükümetimiz, Kuveyt Devleti Hükümeti ile kültürel ilişkilerin geliştirilmesini yararlı mütalaa etmiştir.

Bu nedenle, ülkemiz ile Kuveyt Devleti arasındaki kültürel ilişkileri bir hukukî temele bağlamak ve bu ilişkileri daha planlı ve devamlı bir şekilde yürütmek üzere, iki ülke Kuveyt'te, 19 Temmuz 1975 tarihinde «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti arasında Kültür Anlaşması» nı imzalamışlardır.

Anlaşma, niteliği itibarıyla, bugüne kadar Hükümetimizin özellikle diğer Arap ve İslâm devletleriyle yapmış olduğu kültür anlaşmalarının benzeridir.

Her iki ülke arasında kültür, bilim, eğitim ve sanat ilişkilerini genişletmek, ilmi ve edebî eserlerin, tarihî belge indeksleri ile el yazmaları örneklerinin mübadelesi, spor temasları, sergiler tanzimi, radyo ve televizyon programları ile plak, bant ve kültürel, teknik konulardaki filmlerin teatisi, sanatçı, yazar, gazeteci ve düşünürlerin ziyaretlerinin teşvik edilmesi, öğrenci bursları verilmesi, diploma ve sertifikaların millî mevzuatları çerçevesinde hangi şartlar dahilinde ve ne derece geçerli addedilebileceğinin incelettilmesi, turist akımının teşvik edilmesi ve Anlaşmanın uygulanması için en az iki yılda bir Karma Komisyon teşkili bu Anlaşmanın başlıca esasları arasındadır.

Kuveyt ile aramızda var olan tarihî ve kültürel bağlar karşısında, iki ülkenin bir kültür anlaşması yapmalarının ilişkilerimizin gelişmesinde olumlu rol oynayacağı düşünülmektedir.

Söz konusu Anlaşmanın onaylanması için Büyük Millet Meclisine gönderilmesi Bakanlar Kurulunun yüksek takdirlerine sunulur.

Milli Eğitim Komisyonu Raporu

Millet Meclisi
Milli Eğitim Komisyonu
Esas No. : 1/348
Karar No. : 4

29 . 1 . 1975

Yüksek Başkanlığa

Başkanlığınız tarafından Komisyonumuza tevdi buyrulan, «19 Temmuz 1975 tarihinde imzalanmış bulunan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı» ilgili Hükümet temsilcilerinin iştirakiyle tetkik ve müzakere edildi.

Tasarının tümü üzerinde yapılan olumlu görüşmelerden sonra maddelere geçilmiş ve tasarının aynen kabulüne karar verilmiştir.

Dışişleri Komisyonuna havale edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Başkan Adana M. Hulâsi Özkul	Başkanvekili Bolu Abdi Özkök	Sözcü Tokat Feyzullah Değerli
Kâtip Antalya Faiz Sarlar	Antalya Remzi Yılmaz	Balıkesir Necati Cebe
Balıkesir Ahmet Akçeel	Eskişehir Murat Kâhyaoğlu	Gaziantep Mustafa Güneş
Isparta Mustafa Cesur	İstanbul İhsan Toksarı	Kocaeli Sabri Yahşi İmzada bulunamadı.
Kayseri Tufan Doğan Avşargil	Samsun Ali Acar	Tekirdağ Ömer Kahraman

Dışişleri Komisyonu Raporu

Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu
Esas No. : 1/348
Karar No. : 7

19 . 3 . 1976

Yüksek Başkanlığa

«19 Temmuz 1975 tarihinde imzalanmış bulunan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının uygun bulunduğuna dair Kanun Tasarısı», ilgili bakanlık temsilcilerinin de katılmalarıyla, Komisyonumuzda görüşüldü.

Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmeler neticesinde, gerekçede belirtilen hususlar, Komisyonumuzca da uygun bulunmuş ve mezkûr tasarının aynen kabulüne karar verilmiştir.

Havalesi gereğince Plan Komisyonuna tevdi buyurulmak üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Komisyon Başkanı Ankara Orhan Alp	Sözcü Çorum Yâsin Hatiboğlu	Kâtip Konya Şener Battal
---	-----------------------------------	--------------------------------

Ankara
Kâmil Kırkoğlu

Balıkesir
Cihat Bilgehan

Balıkesir
Ahmet İhsan Kırımlı

Burdur
Ali Sanlı

Bursa
Cemal Külâhlı

Çorum
Cahit Angın

Edirne
İlhan Işık

Eskişehir
Orhan Oğuz

İstanbul
Mustafa Parlar

İstanbul
Reşit Ülker

İzmir
Şinasi Osma

Muğla
Ali Döğerli
İmzada bulunamadı.

Muş
Tekin İleri Dikmen

Samsun
Ali Acar

Van
M. Salih Yıldız

Zonguldak
M. Zeki Okur

Bütçe Plan Komisyonu Raporu

Millet Meclisi
Bütçe Plan Komisyonu
Esas No. : 1/348
Karar No. : 107

6 . 5 . 1976

Millet Meclisi Başkanlığına

Komisyonumuza havale buyurulan «19 Temmuz 1975 tarihinde imzalanmış bulunan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti arasında Kültür Anlaşmasının Onaylanmasının uygun bulunduğu dair Kanun Tasarısı», ilgili bakanlık temsilcilerinin de hazır bulunduğu oturumda incelendi ve görüldü :

Ülkeler arasındaki dostlukların kültür alanındaki mübadelelerle güçlendirilmesinin ve pekiştirilmesinin büyük bir önem taşıdığı gözönünde tutan Hükümetimiz, Kuveyt Devleti Hükümeti ile kültürel ilişkilerin geliştirilmesini yararlı mütalaa etmiştir.

Bu nedenle, ülkemiz ile Kuveyt Devleti arasındaki kültürel ilişkileri bir hukuki temele bağlamak ve bu ilişkileri daha planlı ve devamlı bir şekilde yürütmek üzere, iki ülke Kuveyt'de, 19 Temmuz 1975 tarihinde «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti arasında Kültür Anlaşmasını imzalamışlardır.

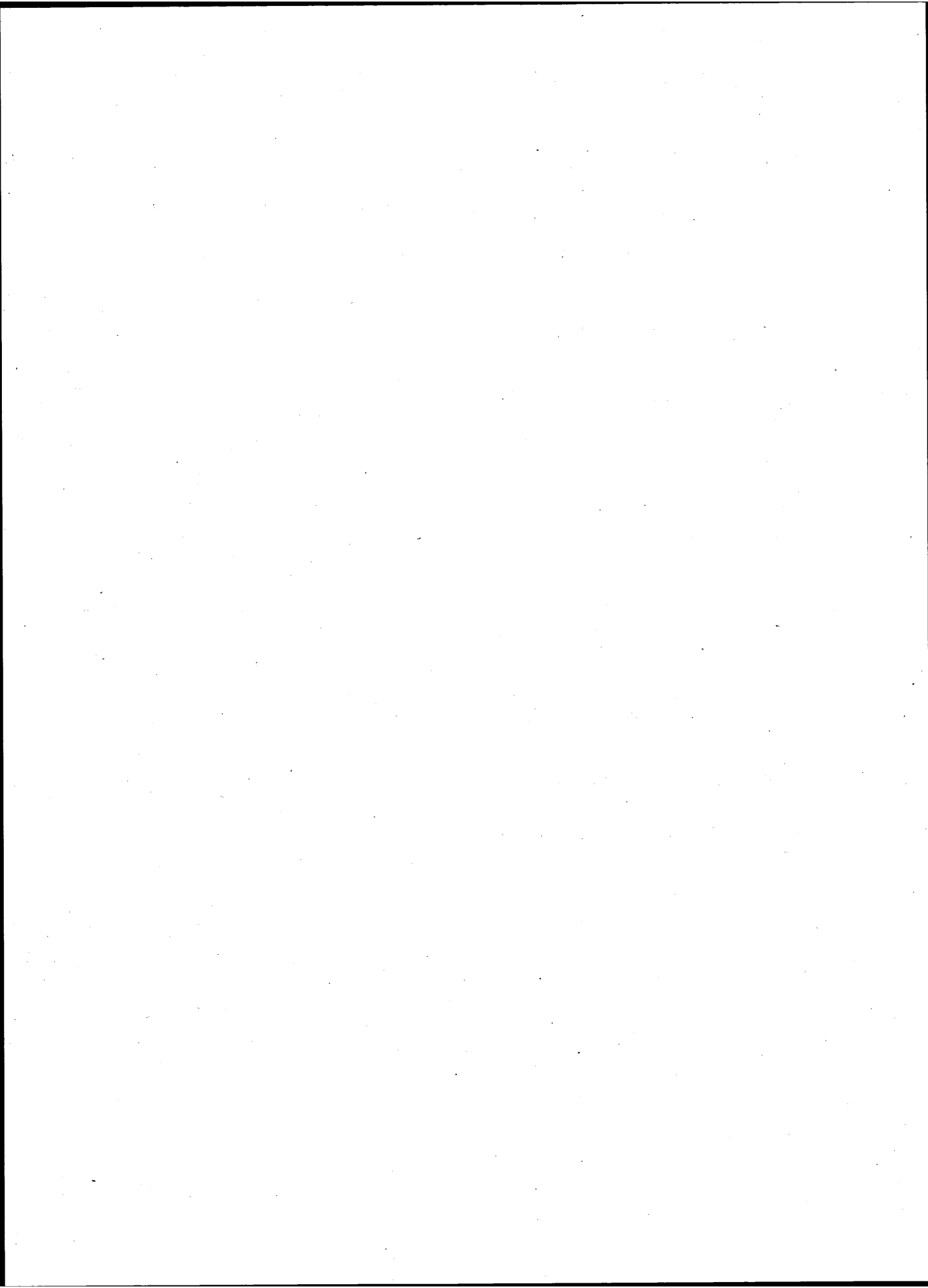
Anlaşma, niteliği itibariyle, bugüne kadar Hükümetimizin özellikle diğer Arap ve İslâm devletleriyle yapmış olduğu kültür anlaşmalarının benzeridir.

Her iki ülke arasında kültür, bilim, eğitim ve sanat ilişkilerini genişletmek, ilmi ve edebî eserlerin, tarihî belge endeksleri ile el yazmaları örneklerinin mübadelesi, spor temasları, sergiler tanzimi, Radyo ve Televizyon programları ile plak bant ve kültürel, teknik konulardaki filmlerin teatisi, sanatçı, yazar, gazeteci ve düşünürlerin ziyaretlerinin teşvik edilmesi, öğrenci bursları verilmesi, diploma ve sertifikaların millî mevzuatları çerçevesinde hangi şartlar dahilinde ve ne derece geçerli addedilebileceğinin inceletirilmesi, turist akımının teşvik edilmesi ve anlaşmanın uygulanması için en az iki yılda bir toplanacak bir Karma Komisyon teşkili bu anlaşmanın başlıca esasları arasındadır.

Kuveyt ile aramızda var olan tarihi ve kültürel bağlar karşısında, iki ülkenin bir kültür anlaşması yapmalarının ilişkilerimizin gelişmesinde olumlu rol oynayacağı düşüncesi ile hazırlanan ve ön havaleleri uyarınca Millî Eğitim ve Dışişleri komisyonlarında görüşülerek aynen kabul edilen bu tasarı, Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine sunulmak üzere, Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan Aydın <i>İsmet Sezgin</i>	Başkanvekili Adıyaman <i>Abdurrahman Ünsal</i>	Sözcü Gümüşhane <i>Turgut Yücel</i>
Adana Osman Çıtırık İmzada bulunamadı	Ankara H. Turgut Toker İmzada bulunamadı	Denizli <i>Hüdaî Oral</i>
Eskişehir <i>M. İsmet Angı</i>	İçel <i>İbrahim Göktepe</i>	İstanbul Engin Ünsal İmzada bulunamadı
İstanbul Metin Tüzün İmzada bulunamadı	İzmir <i>Yücel Dirik</i>	İzmir Coşkun Karagözoğlu İmzada bulunamadı
Kütahya <i>İlhan Ersoy</i>	Malatya <i>Ahmet Karaaslan</i>	Manisa <i>Gündüz Sevilgen</i>
Manisa <i>Süleyman Tuncel</i>	Samsun <i>İlyas Kılıç</i>	Sivas <i>Vahit Bozaltı</i>
Tekirdağ <i>Yılmaz Alpaslan</i>	Tokat Hüseyin Abbas İmzada bulunamadı	Zonguldak <i>Sebati Ataman</i>



HÜKÜMETİN TEKLİFİ

19 Temmuz 1975 Tarihinde İmzalanmış Bulunan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması» nun Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti arasında 19 Temmuz 1975 tarihinde Kuveyt'te imzalanmış bulunan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti arasında Kültür Anlaşması» nun onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

19 . 8 . 1975

Başbakan <i>S. Demirel</i>	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>Prof. Dr. N. Erbakan</i>
Devlet Bakanı <i>S. Öztürk</i>	Devlet Bakanı <i>H. Aksay</i>
Adalet Bakanı <i>İ. Müftüoğlu</i>	Millî Savunma Bakanı <i>F. Melen</i>
Maliye Bakanı <i>Doç. Dr. Y. Ergenekon</i>	Millî Eğitim Bakanı <i>A. N. Erdem</i>
Sağ. ve Sos. Y. Bakanı <i>Dr. K. Demir</i>	Güm. ve Tekel Bakanı <i>O. Öztrak</i>
Çalışma Bakanı <i>A. T. Paksu</i>	Sanayi ve Tek. Bakanı <i>A. Doğru</i>
İmar ve İskân Bakanı <i>N. Ok</i>	Köy İşleri Bakanı <i>V. Poyraz</i>
	Kültür Bakanı <i>R. Danışman</i>

MİLLÎ EĞİTİM KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

19 Temmuz 1975 Tarihinde İmzalanmış Bulunan «Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması» nun Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>Prof. Dr. T. Feyzioğlu</i>	Devlet Bakanı Başbakan Yardımcısı <i>A. Türkeş</i>
Devlet Bakanı <i>M. K. Erkovan</i>	Devlet Bakanı <i>G. Karaca</i>
İçişleri Bakanı V. <i>İ. Müftüoğlu</i>	Dışişleri Bakanı <i>İ. S. Çağlayangil</i>
Bayındırlık Bakanı <i>F. Adak</i>	Ticaret Bakanı <i>H. Başol</i>
Gıda - Tar. ve Hay. Bakanı <i>K. Özal</i>	Ulaştırma Bakanı <i>N. Menteşe</i>
En. ve Tab. Kay. Bakanı <i>S. Kılıç</i>	Turizm ve Tan. Bakanı <i>L. Tokoğlu</i>
Orman Bakanı <i>T. Kapanlı</i>	Gençlik ve Spor Bakanı <i>A. Ş. Erek</i>
Sosyal Güvenlik Bakanı <i>A. M. Ablum</i>	

**DIŐIŐLERİ KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN**

*19 Temmuz 1975 Tarihinde İmzalanmış Bulunan
«Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Kuveyt Devleti
Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması» nun Onaylan-
masının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı*

MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

**BÜTÇE PLAN KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN**

*19 Temmuz 1975 Tarihinde İmzalanmış Bulunan
«Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Kuveyt Devleti
Hükümeti Arasında Kültür Anlaşması» nun Onaylan-
masının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı*

MADDE 1. — Tasarının 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE KUVEYT DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti,

Aralarında mevcut kardeşlik ve dostluk bağları uyarınca ülkeleri arasındaki karşılıklı işbirliğini daha da geliştirmek ve kültürel ve bilimsel münasebetlerini kuvvetlendirmek arzusundan hareketle, kültür, bilim, eğitim ve sanat dallarında karşılıklı işbirliğini sağlamak üzere işbu Anlaşmanın akdine karar vermişlerdir.

Madde : 1

Her iki Âkit Taraf, kültür, bilim, eğitim ve sanat kuruluşları arasındaki işbirliğini, bilgi teatisi, inceleme ve araştırma sonuçlarının mübadelesi suretiyle teşvik edeceklerdir.

Madde : 2

Âkit Taraflar, profesörler, uzmanlar ve bilimsel araştırmacıların karşılıklı ziyaretlerini tertipleyeceklerdir.

Madde : 3

Her iki Âkit Taraf, karşı tarafın öğrenci ve mezunlarının kendi eğitim kuruluşlarında Üniversite ve Üniversite üstü öğrenimine devam etmelerini ve araştırmacıların diğer ülkede tertiplenen kurslara katılmalarını temin maksadiyle burslar tahsis edeceklerdir.

Madde : 4

Her iki Âkit Taraf, karşı tarafın ülkesinde alınmış diploma ve sertifikaların millî mevzuatları çerçevesinde, hangi şartlar dahilinde ve ne derece geçerli addedilebileceğini uzmanları vasıtasıyla incelettireceklerdir.

Madde : 5

Her iki Âkit Taraf, ülkeleri arasındaki işbirliğini daha da geliştirmek ve ülkeleri halkına diğerinin kültür ve uygarlığını tanıtmak amacıyla :

1. Kültür, edebiyat ve sanat kuruluşları arasındaki bağları kuvvetlendirecek ve işbirliğini kolaylaştıracaklar,
2. Kitap, broşür, dergi ve tarihi belge indeksleri ile el yazmaları örnekleri ve tarihi anıtlardaki yazıların metinlerini mübadele edecekler,
3. Bilim, eğitim ve sanat sergileri tertipleyecekler,
4. Radyo ve Televizyon programları ile plâk, band ve kültürel ve teknik konulardaki filmleri mübadele edecekler,
5. Sanatçıların ve sahne sanatçılarından oluşan toplulukların karşılıklı ziyaretlerini teşvik edecekler,
6. Yazar, gazeteci ve düşünürlerin karşılıklı ziyaretlerini teşvik edeceklerdir.

Madde : 6

Her iki Âkit Taraf, ulusları arasındaki dostluk bağlarını artırmak ve geliştirmek için :

1. Müsabakalar yapmak üzere spor ekipleri ve bu amaçla da spor uzmanlarını teati edecekler,
2. Her iki ülke arasındaki turist akımını teşvik edeceklerdir.

Madde : 7

Âkit Taraflardan herbiri, yürürlükteki mevzuatları çerçevesinde, işbu Anlaşma amaçlarının gerçekleşmesi için mümkün olan her kolaylığı ve gereken imkânları sağlayacaklardır.

Madde : 8

Her iki Âkit Taraf, bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak periyodik uygulama programları hazırlayacaklardır.

Bu maksatla her iki taraf hükümetlerinin temsilcilerinden oluşacak bir Daimî Karma Komisyon kurulacaktır. Bu Komisyon iki yıldan az olmamak üzere, sırasıyla Kuveyt ve Ankara'da toplanacaktır.

Madde : 9

İşbu Anlaşma hükümleri hiçkimseyi, yabancıların girişi, ikâmeti ve çıkışına müteallik yürürlükteki mevzuata uyulması yükümlülüğünden muaf tutamaz.

Madde : 10

İşbu Anlaşma, her iki Âkit Tarafın Anayasaları uyarınca gerekli işlemlerin tamamlanmasını müteakip karşılıklı olarak onay belgelerinin teatisi suretiyle bildirilmesi tarihinden itibaren yürürlüğe girecek ve Âkitlerden biri tarafından bitiminden 6 ay önce yazılı olarak ihbar edilmek suretiyle feshedilmedikçe yürürlükte kalacaktır.

Yukarıdaki hususları tasdiklen, işbu Anlaşma 19 . 7 . 1975 tarihinde Kuveyt'de imzalanmış olup, Türkçe, Arapça ve İngilizce olmak üzere iki nüsha halinde, her metin aynı derecede muteber olmak üzere tanzim edilmiştir. Değişik tefsir halinde İngilizce metin muteberdir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına
Dışişleri Bakanı
İhsan Sabri Çağlayangil

Kuveyt Devleti Hükümeti adına
Dışişleri Bakanı
Sabah Al Ahmad Al Jaber Al Sabah

